

2020年度 輔仁大学日本語文学科国際シンポジウム
「文化における流通」
プログラム

日時：2020年11月14日(土曜日)

場所：輔仁大学徳芳外語大樓

09:40~10:20		受 付	
10:20~10:30		開会式 [徳芳外語大樓 5階 FG507 孫志文神父紀念講堂] 挨拶：劉紀雯（輔仁大学外国語学部学部長）	
10:30~11:20		基調講演【録画】 [徳芳外語大樓 5階 FG507 孫志文神父紀念講堂] 座 長：頼振南（輔仁大学教授） 講演者：谷口孝介（筑波大学教授） タイトル：日本古代の文化複合—折口信夫『死者の書』を読む—	
11:20~11:30		記念写真撮影	
11:30 ~ 12:00	11:30~	FG507	
	11:35	第一セッション	
	座 長	黄翠娥（輔仁大学教授）	
	11:35~ 11:55	フェイ・阮・クリーマン（コロラド大学教授） ポスト3・11文学における動物への新解釈—記号表象から共生共栄へ	
	11:55~ 12:00	質疑応答	
12:00~13:10		昼 食 [FG507]	
12:20~13:10		ポスター発表 一回目 [FG507]	
13:10 ~ 14:05	13:10~	第一会場	第二会場
	13:15	FG202	FG204
		第二セッション	第三セッション
	座 長	范淑文 （台湾大学教授）	羅濟立 （東呉大学教授兼学科長）
	13:15~ 13:35	曾秋桂（淡江大学教授） テキスト分析とAIのテキストマイニング技術との流通—村上春樹『色彩を持たない多崎つくると、彼の巡礼の年』を中心に—	申忠均（全北大学教授） 流通から見る朝鮮資料とその言語事象
	13:35~ 13:55	齋藤正志（中国文化大学教授） 〈蛙と人の交流譚〉として読む	小針浩樹（輔仁大学副教授） 台湾人日本語学習者の質問文

		村上春樹「かえるくん、東京を救う」—戦う蛙の故事を通して—	の誤用—スピーチにおける質問文を中心に—
	13:55～ 14:05	質疑応答	質疑応答
14:05～ 15:00	14:05～ 14:10	FG507	
	座長	第四セッション	第五セッション
		楊錦昌 (輔仁大学教授)	林慧君 (台湾大学教授兼学科長)
	14:10～ 14:30	金貞禮 (全南大学教授) 【遠隔】 むくげ(木槿) に見る韓中日の詩的感性	城戸秀則 (東呉大学博士課程) 初級における「依頼」と「許可求め」の指導法の提案— 『みんなの日本語初級 I』を例に—
	14:30～ 14:50	中村祥子 (輔仁大学副教授) 小野篁説話の流通～「からくさ図書館来客簿」シリーズを中心に	黄佳慧 (輔仁大学専案教師) A I 翻訳の台頭における日中翻訳の人材育成に向けて—ポストエディット力の養成を試みに
	14:50～ 15:00	質疑応答	
15:00～15:20		ティー・ブレイク ポスター発表 二回目 (FG507)	
15:20～ 16:15	15:20～ 15:25	第一会場	第二会場
		FG202	FG204
		第六セッション	第七セッション
	座長	彭春陽 (淡江大学教授兼校友處執行長)	鄭家瑜 (政治大学副教授兼学科長)
	15:25～ 15:45	范淑文 (台湾大学教授) 3・11 震災後に見えた愛の流通—『あの日から』をテキストとして	荒木晴香 (世新大学助理教授) ローカル鉄道から見る台日交流
	15:45～ 16:05	蔡宜静 (肇慶学院副教授) 【遠隔】 イエエズ会士の広東と台湾に関する記録—『イエエズ会士中国書簡集』の記述を中心に—	石川隆男 (輔仁大学・台湾大学／兼任講師) 在台二世と台湾との対話— 「どこから来たの?」「どこへ行くの?」—
	16:05～ 16:15	質疑応答	質疑応答

	16:15～ 16:20	第一会場	第二会場
		FG202	FG204
		第八セッション	第九セッション
	座長	曾秋桂 (淡江大学教授兼学科長)	林雪星 (東呉大学教授)
16:15 ～ 17:10	16:20～ 16:40	黄翠娥(輔仁大学教授) 川端文学から見る「有為転変」	阮文雅(東呉大学副教授) 黄靈芝「台湾歳時記」一戦後 日本への文化発信
	16:40～ 17:00	坂元さおり(輔仁大学副教授) 北方謙三の描く南北朝時代と 「ハードボイルド」という方法 —海と流通で繋がるアジア—	簡中昊(屏東大学助理教授) 大鹿卓研究:「野蛮人」再考— 文芸時評を視角に—
	17:00～ 17:10	質疑応答	質疑応答
	17:10～17:15	会場へ移動	
	17:15～17:30	閉会式 [徳芳外語大楼 2階 FG202 室] 挨拶: 許孟蓉(輔仁大学日本語文学科副教授兼学科長)	
	17:30～17:35	懇親会会場へ移動	
	17:40～19:30	懇親会 [徳芳外語大楼 5階 FG507 孫志文神父紀念講堂]	

ポスター発表	[徳芳外語大楼 5階 FG507]
①12:20～13:10 ②15:00～15:20	<p>発表者①: 鄭琇文(輔仁大学大学院生) 「日本のキャラクタービジネス—ゴジラを例として—」</p> <p>発表者②: 李振卉(輔仁大学大学院生) 「台湾の高校第二言語教育におけるゲーム及びマルチメディアの活用と実践—泰山高校の日本語学習者の動機付けとその学習成果の分析—」</p> <p>発表者③: 陳芋秀(静宜大学大学院生) 「台湾の三刀流の作家李錦上の研究 —短詩型文学についての作品を中心に—」</p> <p>発表者④: 張家鈺(輔仁大学大学院生) 「日本幕末から明治初期における対外関係 —大君外交体制を中心に—」</p> <p>発表者⑤: 李哲宇(輔仁大学大学院生) 「台湾俳句季語における花—台北俳句会の句集を中心に—」</p> <p>発表者⑥: 吳珺慧(輔仁大学大学院生) 「遠藤周作文学における死生観—『沈黙』、『侍』、『深い河』を 中心に—」</p>